

Wydruk informacji pobranej w trybie art. 4 ust. 4aa ustawy z dnia 20 sierpnia 1997 r. o Krajowym Rejestrze Sądowym, posiada moc dokumentu wydawanego przez Centralną Informację, nie wymaga podpisu i pieczęci.

CENTRALNA INFORMACJA KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO

KRAJOWY REJESTR SĄDOWY

Stan na dzień 15.10.2025 godz. 20:55:32  
Numer KRS: 0000654579

Informacja odpowiadająca odpisowi pełnemu  
Z REJESTRU PRZEDSIĘBIORCÓW

|                 |                                                                                                   |                      |            |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|------------|
| Nr wpisu        | 1                                                                                                 | Data dokonania wpisu | 22.12.2016 |
| Opis            | REJESTRACJA W KRAJOWYM REJESTRZE SĄDOWYM                                                          |                      |            |
| Sygnatura akt   | WA.XII NS-REJ.KRS/87867/16/113                                                                    |                      |            |
| Oznaczenie sądu | SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO |                      |            |
| Nr wpisu        | 2                                                                                                 | Data dokonania wpisu | 22.12.2016 |
| Opis            | ZMIANA DANYCH W REJESTRZE                                                                         |                      |            |
| Sygnatura akt   | WA.XII NS-REJ.KRS/87867/16/113/NIP                                                                |                      |            |
| Oznaczenie sądu | -----                                                                                             |                      |            |
| Nr wpisu        | 3                                                                                                 | Data dokonania wpisu | 23.12.2016 |
| Opis            | ZMIANA DANYCH W REJESTRZE                                                                         |                      |            |
| Sygnatura akt   | WA.XII NS-REJ.KRS/87867/16/113/REGON                                                              |                      |            |
| Oznaczenie sądu | -----                                                                                             |                      |            |
| Nr wpisu        | 4                                                                                                 | Data dokonania wpisu | 19.09.2017 |
| Opis            | ZMIANA DANYCH W REJESTRZE                                                                         |                      |            |
| Sygnatura akt   | WA.XII NS-REJ.KRS/63626/17/931                                                                    |                      |            |
| Oznaczenie sądu | SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO |                      |            |
| Nr wpisu        | 5                                                                                                 | Data dokonania wpisu | 01.04.2019 |
| Opis            | ZMIANA DANYCH W REJESTRZE                                                                         |                      |            |
| Sygnatura akt   | WA.XII NS-REJ.KRS/23942/19/250                                                                    |                      |            |
| Oznaczenie sądu | SĄD REJONOWY DLA M. ST. WARSZAWY W WARSZAWIE, XII WYDZIAŁ GOSPODARCZY KRAJOWEGO REJESTRU SĄDOWEGO |                      |            |

Dział 1

| Rubryka 1 - Dane podmiotu  |          |       |                                         |
|----------------------------|----------|-------|-----------------------------------------|
| Numer i nazwa pola         | Nr wpisu |       | Zawartość                               |
|                            | wprow.   | wykr. |                                         |
| 1.Oznaczenie formy prawnej | 1        | -     | SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ |
| 2.Numer REGON/NIP          | 2        | 3     | REGON: ---, NIP: 7010644694             |
|                            | 3        | -     | REGON: 366144422, NIP: 7010644694       |
|                            |          |       |                                         |

|                                                                                                               |   |   |                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|---|-----------------------------------------------------|
| 3.Firma, pod którą spółka działa                                                                              | 1 | - | U-TRANSLATE SPÓŁKA Z OGRANICZONĄ ODPOWIEDZIALNOŚCIĄ |
| 4.Dane o wcześniejszej rejestracji                                                                            | - | - | -----                                               |
| 5.Czy przedsiębiorca prowadzi działalność gospodarczą z innymi podmiotami na podstawie umowy spółki cywilnej? | 1 | - | NIE                                                 |
| 6.Czy podmiot posiada status organizacji pożytku publicznego?                                                 | 1 | - | NIE                                                 |

### Rubryka 2 - Siedziba i adres podmiotu

| Numer i nazwa pola                                                           | Nr wpisu |       | Zawartość                                                                             |
|------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|---------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                              | wprow.   | wykr. |                                                                                       |
| 1.Siedziba                                                                   | 1        | -     | kraj POLSKA, woj. MAZOWIECKIE, powiat WARSZAWA, gmina WARSZAWA, miejsc. WARSZAWA      |
| 2.Adres                                                                      | 1        | 5     | ul. HOŻA, nr 86, lok. 210, miejsc. WARSZAWA, kod 00-682, poczta WARSZAWA, kraj POLSKA |
|                                                                              | 5        | -     | ul. ---, nr ---, lok. ---, miejsc. WARSZAWA, kod ---, poczta ---, kraj POLSKA         |
| 3.Adres poczty elektronicznej                                                | 1        | -     | -----                                                                                 |
| 4.Adres strony internetowej                                                  | 1        | -     | WWW.U-TRANSLATE.PL                                                                    |
| 5. Adres do doręczeń elektronicznych wpisany do Bazy Adresów Elektronicznych | 1        | -     | -----                                                                                 |

### Rubryka 3 - Oddziały

Brak wpisów

### Rubryka 4 - Informacje o umowie

| Numer i nazwa pola                                | Nr kolejny w polu | Nr wpisu |       | Zawartość    |
|---------------------------------------------------|-------------------|----------|-------|--------------|
|                                                   |                   | wprow.   | wykr. |              |
| 1.Informacja o zawarciu lub zmianach umowy spółki | 1                 | 1        | -     | 20-12-2016R. |

### Rubryka 5

| Numer i nazwa pola                                                                                                                                     | Nr wpisu |       | Zawartość               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|-------------------------|
|                                                                                                                                                        | wprow.   | wykr. |                         |
| 1.Czas, na jaki została utworzona spółka                                                                                                               | 1        | -     | NIEOZNACZONY            |
| 2.Oznaczenie pisma innego niż Monitor Sądowy i Gospodarczy, przeznaczonego do ogłoszeń spółki                                                          | -        | -     | -----                   |
| 3.Wspólnik może mieć:                                                                                                                                  | 1        | -     | WIĘKSZĄ LICZBĘ UDZIAŁÓW |
| 4.Czy statut przyznaje uprawnienia osobiste określonym akcjonariuszom lub tytuły uczestnictwa w dochodach lub majątku spółki nie wynikających z akcji? | -        | -     | *****                   |
| 5.Czy obligatariusze mają prawo do                                                                                                                     | -        | -     | *****                   |

|                  |  |  |  |
|------------------|--|--|--|
| udziału w zysku? |  |  |  |
|------------------|--|--|--|

### Rubryka 6 - Sposób powstania spółki

Brak wpisów

### Rubryka 7 - Dane wspólników

| L.p. | Numer i nazwa pola                             | Nr wpisu    |       | Zawartość                                   |
|------|------------------------------------------------|-------------|-------|---------------------------------------------|
|      |                                                | wprow.<br>. | wykr. |                                             |
| 1    | 1.Nazwisko / Nazwa lub firma                   | 1           | 4     | OZIMKO                                      |
|      | 2.Imiona                                       | 1           | 4     | ANDRII                                      |
|      | 3.Numer PESEL/REGON lub data urodzenia         | 1           | 4     | 96121011919, -----                          |
|      | 4.Numer KRS                                    | -           | -     | *****                                       |
|      | 5.Posiadane przez wspólnika udziały            | 1           | 4     | 50 UDZIAŁÓW O ŁĄCZNEJ WARTOŚCI 2.500,00 ZŁ  |
|      | 6.Czy wspólnik posiada całość udziałów spółki? | 1           | 4     | NIE                                         |
| 2    | 1.Nazwisko / Nazwa lub firma                   | 1           | 4     | BALABANOV                                   |
|      | 2.Imiona                                       | 1           | 4     | VIKTOR                                      |
|      | 3.Numer PESEL/REGON lub data urodzenia         | 1           | 4     | 82040320557, -----                          |
|      | 4.Numer KRS                                    | -           | -     | *****                                       |
|      | 5.Posiadane przez wspólnika udziały            | 1           | 4     | 50 UDZIAŁÓW O ŁĄCZNEJ WARTOŚCI 2.500,00 ZŁ  |
|      | 6.Czy wspólnik posiada całość udziałów spółki? | 1           | 4     | NIE                                         |
| 3    | 1.Nazwisko / Nazwa lub firma                   | 4           | -     | SHIRIAEV                                    |
|      | 2.Imiona                                       | 4           | -     | EDUARD                                      |
|      | 3.Numer PESEL/REGON lub data urodzenia         | -           | -     | -----                                       |
|      | 4.Numer KRS                                    | -           | -     | *****                                       |
|      | 5.Posiadane przez wspólnika udziały            | 4           | -     | 100 UDZIAŁÓW O ŁĄCZNEJ WARTOŚCI 5.000,00 ZŁ |
|      | 6.Czy wspólnik posiada całość udziałów spółki? | 4           | -     | TAK                                         |

### Rubryka 8 - Kapitał spółki

| Numer i nazwa pola              | Nr wpisu    |       | Zawartość   |
|---------------------------------|-------------|-------|-------------|
|                                 | wprow.<br>. | wykr. |             |
| 1.Wysokość kapitału zakładowego | 1           | -     | 5 000,00 ZŁ |

### Podrubryka 1 Informacja o wniesieniu aportu

Brak wpisów

### Rubryka 9 - Nie dotyczy

|             |
|-------------|
| Brak wpisów |
|-------------|

|                          |
|--------------------------|
| Rubryka 10 - Nie dotyczy |
| Brak wpisów              |

|                          |
|--------------------------|
| Rubryka 11 - Nie dotyczy |
| Brak wpisów              |

|                                                       |
|-------------------------------------------------------|
| Rubryka 12 - Wzmianka o uczestnictwie w grupie spółek |
| Brak wpisów                                           |

Dział 2

| Rubryka 1 - Organ uprawniony do reprezentacji podmiotu |                                                         |                                                                          |          |                                                                                                  |
|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L.p.                                                   | Numer i nazwa pola                                      | Nr wpisu                                                                 |          | Zawartość                                                                                        |
|                                                        |                                                         | wprow.                                                                   | wykr.    |                                                                                                  |
| 1                                                      | 1.Nazwa organu uprawnionego do reprezentowania podmiotu | 1                                                                        | -        | ZARZĄD                                                                                           |
|                                                        | 2.Sposób reprezentacji podmiotu                         | 1                                                                        | -        | DO SKŁADANIA OŚWIADCZEŃ W IMIENIU SPÓŁKI JEST UPOWAŻNIONY KAŻDY Z CZŁONKÓW ZARZĄDU SAMODZIELNIE. |
|                                                        | Podrubryka 1                                            |                                                                          |          |                                                                                                  |
|                                                        | Dane osób wchodzących w skład organu                    |                                                                          |          |                                                                                                  |
|                                                        | L.p.                                                    | Numer i nazwa pola                                                       | Nr wpisu |                                                                                                  |
|                                                        |                                                         |                                                                          | wprow.   | wykr.                                                                                            |
|                                                        |                                                         |                                                                          | .        |                                                                                                  |
|                                                        | 1                                                       | 1.Nazwisko / Nazwa lub Firma                                             | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 2.Imiona                                                                 | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 3.Numer PESEL/REGON lub data urodzenia                                   | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 4.Numer KRS                                                              | -        | -                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 5.Funkcja w organie reprezentującym                                      | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zawieszona w czynnościach? | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 7.Data do jakiej została zawieszona                                      | -        | -                                                                                                |
|                                                        | 2                                                       | 1.Nazwisko / Nazwa lub Firma                                             | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 2.Imiona                                                                 | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 3.Numer PESEL/REGON lub data urodzenia                                   | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 4.Numer KRS                                                              | -        | -                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 5.Funkcja w organie reprezentującym                                      | 1        | 4                                                                                                |
|                                                        |                                                         | 6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zawieszona w czynnościach? | 1        | 4                                                                                                |

|   |                                                                          |   |   |                |
|---|--------------------------------------------------------------------------|---|---|----------------|
| 3 | 7.Data do jakiej została zawieszona                                      | - | - | -----          |
|   | 1.Nazwisko / Nazwa lub Firma                                             | 4 | - | SHIRIAEV       |
|   | 2.Imiona                                                                 | 4 | - | EDUARD         |
|   | 3.Numer PESEL/REGON lub data urodzenia                                   | - | - | -----          |
|   | 4.Numer KRS                                                              | - | - | *****          |
|   | 5.Funkcja w organie reprezentującym                                      | 4 | - | PREZES ZARZĄDU |
|   | 6.Czy osoba wchodząca w skład zarządu została zawieszona w czynnościach? | 4 | - | NIE            |
|   | 7.Data do jakiej została zawieszona                                      | - | - | -----          |

### Rubryka 2 - Organ nadzoru

Brak wpisów

### Rubryka 3 - Prokurenci

Brak wpisów

## Dział 3

### Rubryka 1 - Przedmiot działalności

| Numer i nazwa pola                                    | Nr kolejny w polu | Nr wpisu |       | Zawartość                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------|-------------------|----------|-------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                       |                   | wprow.   | wykr. |                                                                                                                                          |
| 1.Przedmiot przeważającej działalności przedsiębiorcy | 1                 | 1        | 4     | 74, 30, Z, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z TŁUMACZENIAMI                                                                                          |
|                                                       |                   | 4        | -     | 45, 31, Z, SPRZEDAŻ HURTOWA CZĘŚCI I AKCESORIÓW DO POJAZDÓW SAMOCHODOWYCH, Z WYŁĄCZENIEM MOTOCYKLI                                       |
| 2.Przedmiot pozostałej działalności przedsiębiorcy    | 1                 | 1        | -     | 46, ---, ---, HANDEL HURTOWY, Z WYŁĄCZENIEM HANDLU POJAZDAMI SAMOCHODOWYMI                                                               |
|                                                       | 2                 | 1        | -     | 47, ---, ---, HANDEL DETALICZNY, Z WYŁĄCZENIEM HANDLU DETALICZNEGO POJAZDAMI SAMOCHODOWYMI                                               |
|                                                       | 3                 | 1        | -     | 62, ---, ---, DZIAŁALNOŚĆ ZWIĄZANA Z OPROGRAMOWANIEM I DORADZTWEW W ZAKRESIE INFORMATYKI ORAZ DZIAŁALNOŚĆ POWIĄZANA                      |
|                                                       | 4                 | 1        | -     | 64, 99, Z, POZOSTAŁA FINANSOWA DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA, GDZIE INDZIEJ NIESKLASYFIKOWANA, Z WYŁĄCZENIEM UBEZPIECZEŃ I FUNDUSZÓW EMERYTALNYCH |
|                                                       | 5                 | 1        | -     | 69, ---, ---, DZIAŁALNOŚĆ PRAWNICZA, RACHUNKOWO-KSIĘGOWA I DORADZTWO PODATKOWE                                                           |
|                                                       | 6                 | 1        | -     | 70, ---, ---, DZIAŁALNOŚĆ FIRM CENTRALNYCH (HEAD OFFICES); DORADZTWO ZWIĄZANE Z ZARZĄDZANIEM                                             |
|                                                       | 7                 | 1        | -     | 73, ---, ---, REKLAMA, BADANIE RYNKU I OPINII PUBLICZNEJ                                                                                 |
|                                                       | 8                 | 1        | -     | 85, ---, ---, EDUKACJA                                                                                                                   |
|                                                       | 9                 | 1        | -     | 96, ---, ---, POZOSTAŁA INDYWIDUALNA DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA                                                                                |

### Rubryka 2 - Wzmianki o złożonych dokumentach

Brak wpisów

## Rubryka 3 - Sprawozdania grupy kapitałowej

Brak wpisów

## Rubryka 4 - Przedmiot działalności statutowej organizacji pożytku publicznego

Brak wpisów

## Rubryka 5 - Informacja o dniu kończącym rok obrotowy

| Numer i nazwa pola                                                                     | Nr wpisu |       | Zawartość  |
|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|-------|------------|
|                                                                                        | wprow.   | wykr. |            |
| 1. Dzień kończący pierwszy rok obrotowy, za który należy złożyć sprawozdanie finansowe | 1        | -     | 31.12.2017 |

## Dział 4

## Rubryka 1 - Zaległości

Brak wpisów

## Rubryka 2 - Wierzytelności

Brak wpisów

Rubryka 3 - Informacje o oddaleniu wniosku o ogłoszenie upadłości na podstawie art. 13 ustawy z 28 lutego 2003 r. Prawo upadłościowe albo o zabezpieczeniu majątku dłużnika w postępowaniu w przedmiocie ogłoszenia upadłości albo w postępowaniu restrukturyzacyjnym albo po prawomocnym umorzeniu postępowania restrukturyzacyjnego

Brak wpisów

Rubryka 4 - Umorzenie prowadzonej przeciwko podmiotowi egzekucji z uwagi na fakt, że z egzekucji nie uzyska się sumy wyższej od kosztów egzekucyjnych

Brak wpisów

## Dział 5

## Rubryka 1 - Kurator

Brak wpisów

## Dział 6

## Rubryka 1 - Likwidacja

Brak wpisów

### Rubryka 2 - Informacje o rozwiązaniu lub unieważnieniu spółki

| Numer i nazwa pola        | Nr wpisu |       | Zawartość |
|---------------------------|----------|-------|-----------|
|                           | wprow.   | wykr. |           |
| 1.Określenie okoliczności | -        | -     | -----     |

### Rubryka 3 - Nie dotyczy

Brak wpisów

### Rubryka 4 - Informacja o połączeniu, podziale lub przekształceniu

Brak wpisów

### Rubryka 5 - Informacja o postępowaniu upadłościowym

Brak wpisów

### Rubryka 6 - Informacja o postępowaniu układowym

Brak wpisów

### Rubryka 7 - Informacje o postępowaniach restrukturyzacyjnych, o postępowaniu naprawczym lub o przymusowej restrukturyzacji

Brak wpisów

### Rubryka 8 - Informacja o zawieszeniu działalności gospodarczej

Brak wpisów

### Rubryka 9 - Informacje o przyjęciu do akt rejestrowych dokumentów dotyczących przekształcenia, połączenia lub podziału transgranicznego

Brak wpisów

data sporządzenia wydruku 15.10.2025

adres strony internetowej, na której są dostępne informacje z rejestru: [prs.ms.gov.pl](https://prs.ms.gov.pl)